

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2021/2022

Identificación y características de la asignatura			
Código	500663	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Segundo Idioma I (Italiano)		
Denominación (inglés)	Second Language I (Italian)		
Titulaciones	Grado en Lenguas y Literaturas Modernas – Portugués Grado en Lenguas y Literaturas Modernas – Francés Grado en Filología Hispánica Grado en Filología Clásica		
Centro	Facultad de Filosofía y Letras		
Semestre	3º	Carácter	Básica
Módulo	Formación Básica		
Materia	Idioma Moderno		
Profesores			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Silvia Ferrannini	111	sferrann@unex.es	www.campusvirtual.unex.es
Área de conocimiento	Filología Italiana		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Competencias			
GRADO EN FILOLOGÍA HISPÁNICA			
BÁSICAS Y GENERALES			
CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.			
TRANSVERSALES			
CT1 - Conocimiento de una segunda lengua.			
CT7 - Apreciación de la diversidad y de la multiculturalidad.			
CT8 - Compromiso ético con la diversidad lingüística y cultural.			
CT10 - Capacidad para planificar y gestionar adecuadamente el tiempo de trabajo			
CT12 - Capacidad de trabajar en equipo, ya sea disciplinar o interdisciplinariamente.			
ESPECÍFICAS			
CE15 - Conocimiento de las repercusiones lingüísticas e interculturales del contacto entre lenguas.			
CE31 - Capacidad y disponibilidad ante las diversas manifestaciones lingüísticas y culturales de la sociedad actual.			
GRADO EN FILOLOGÍA CLÁSICA			
BÁSICAS Y GENERALES			
CG2 - Conocimientos generales básicos sobre Filología.			
CG4 - Conocimientos generales básicos sobre lingüística.			
CG7 - Conocimientos generales de terminología y neología.			

CG9 - Capacidad para la creación y elaboración de textos de distinto tipo.
CG14 - Capacidad para comprender y integrar los elementos culturales comunes en Europa.

TRANSVERSALES

CT1 - Habilidades básicas de manejo de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación.

CT5 - Conocimiento instrumental avanzado de una segunda lengua extranjera, incluyendo el conocimiento del pensamiento, culturas y costumbres de otros países.

CT8 - Planificación y gestión del tiempo.

CT9 - Capacidad de trabajar y de aprender de forma autónoma.

CT10 - Capacidad de trabajar en equipo (disciplinar o interdisciplinar), y capacidad de liderazgo.

CT14 - Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.

CT18 - Apreciación de la diversidad y de la multiculturalidad.

CT20 - Capacidad de mostrar una actitud igualitaria ante los derechos y oportunidades entre hombres y mujeres, así como respeto a la accesibilidad universal de las personas discapacitadas y concienciación de los valores democráticos y de una cultura de paz.

ESPECÍFICAS

CE4 - Conocimiento teórico y práctico de la traducción.

CE6 - Capacidad para traducir textos de diverso tipo.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS – FRANCÉS

BÁSICAS Y GENERALES

CB5 – Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

CG2 - Que los estudiantes adquieran conocimientos específicos en las áreas lingüísticas y literarias relacionadas con un segundo idioma.

CG4 - Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental y reflexivo de un segundo idioma y de sus variantes.

CG6 - Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en el segundo idioma.

CG12 - Que los estudiantes desarrollen competencias interculturales y transdisciplinares que les permita actuar como intermediarios en proyectos de carácter económico-cultural.

TRANSVERSALES

CT4 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.

CT7 - Capacidad de aprender.

CT8 - Habilidades de gestión de la información.

CT15 - Capacidad de trabajo en equipo.

CT17 - Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.

CT18 - Habilidad para trabajar en un contexto internacional.

CT19 - Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.

CT20 - Habilidad para trabajar de forma autónoma.

ESPECÍFICAS

CE3 - Conocimiento instrumental intermedio-avanzado de un segundo idioma.

CE6 - Conocimiento de la gramática de un segundo idioma.

CE18 - Capacidad de comunicación oral y escrita en lengua francesa y/o en un segundo idioma.

CE20 - Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.

CE24 - Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en las lenguas estudiadas.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS – PORTUGUÉS

BÁSICAS Y GENERALES

CB5 – Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

CG2 - Que los estudiantes adquieran conocimientos específicos en las áreas lingüísticas y literarias relacionadas con un segundo idioma.

CG4 - Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental del segundo idioma y de sus variantes.

CG6 - Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en el segundo idioma.

CG12 - Que los estudiantes desarrollen competencias interculturales y transdisciplinares que les permita actuar como intermediarios en proyectos de carácter económico-cultural.

TRANSVERSALES

CT3 - Capacidad de análisis y síntesis.

CT4 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.

CT5 - Planificación y gestión del tiempo.

CT7 - Capacidad de aprender.

CT8 - Habilidades de gestión de la información.

CT17 - Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.

CT18 - Habilidad para trabajar en un contexto internacional.

CT19 - Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.

CT20 - Habilidad para trabajar de forma autónoma.

CT22 - Capacidad para comprender, desarrollar y aplicar el respeto a los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres.

ESPECÍFICAS

CE3 - Conocimiento instrumental intermedio-avanzado de un segundo idioma.

CE6 - Conocimiento de la gramática de un segundo idioma.

CE15 - Conocimiento teórico y práctico de la traducción de y al portugués y de un segundo idioma.

CE18 - Capacidad de comunicación oral y escrita en lengua portuguesa y/o en un segundo idioma.

CE24 - Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en las lenguas estudiadas.

Contenidos

Breve descripción del contenido

Formación básica lingüística en una segunda lengua en un nivel básico desde un punto de vista fonético-fonológico, morfosintáctico, léxico-semántico, ortográfico y pragmático. Estos elementos se investigarán a través materiales auténticos como textos y videos sencillos así que los estudiantes puedan empezar a familiarizar con la lengua y la cultura italiana, conformemente al nivel A1 según el *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas*

Temario de la asignatura

Denominación del tema 1: Fonética y fonología

Contenidos del tema 1:

1.1 Contenidos gramaticales:

- Introducción a la fonética y la fonología italianas y su representación gráfica

Descripción de las actividades prácticas del tema 1:

Actividades de comprensión lectora y auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, traducciones y producción de textos orales y escritos.

Denominación del tema 2: "Ciao! Bella festa, vero?"

Contenidos del tema 2:

2.1 Contenidos gramaticales:

- Pronombres sujeto
- Pronombres interrogativos
- Introducción al indicativo presente
- Artículos indefinidos
- Preposiciones ('di'/'a')

2.2 Contenidos lexicales:

- Saludos
- Adjetivos de nacionalidad
- Trabajos
- Números de 0 a 30

2.3 Contenidos comunicativos:

- Diferencia entre formal e informal
- Saludar
- Presentarse: preguntar y decir el nombre, la nacionalidad, la ciudad, el trabajo, la edad, etc.
- Presentar a alguien
- Comunicar en clase

Descripción de las actividades prácticas del tema 2:

Actividades de comprensión lectora y auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, traducciones y producción de textos orales y escritos.

Denominación del tema 3: "Camera con vista"

Contenidos del tema 3:

3.1 Contenidos gramaticales:

- Género de los nombres y los adjetivos
- Plural de los nombres y los adjetivos
- Artículos determinativos
- La frase negativa ('no'/'non')
- Preposiciones ('da'/'a')

3.2 Contenidos lexicales:

- El hotel
- El banco
- Los correos
- Los números de 30 a 100
- Las horas

3.3 Contenidos comunicativos:

- Reservar una habitación
- Preguntar si hay un servicio
- Preguntar cuánto cuesta
- Preguntar la hora
- Empezar y concluir una carta/postal

Descripción de las actividades prácticas del tema 3:

Actividades de comprensión lectora y auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, traducciones y producción de textos orales y escritos.

Denominación del tema 4: "Cosa fai oggi?"

Contenidos del tema 4:

Contenidos gramaticales:

- Indicativo presente de los verbos regulares, irregulares y reflexivos
- Preposiciones temporales ('da'/'a'/'di')
- Adjetivos posesivos

4.2 Contenidos lexicales:

- Acciones diarias
- Partes del día
- Días de la semana
- Adverbios de frecuencia
- El tiempo libre

4.3 Contenidos comunicativos:

- Hablar de las acciones diarias
- Preguntar a alguien por sus planes
- Hacer una proposición
- Aceptar/rechazar una invitación

Descripción de las actividades prácticas del tema 4:

Actividades de comprensión lectora y auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, traducciones y producción de textos orales y escritos.

Denominación del tema 5: "Tu cosa prendi?"

Contenidos del tema 5:

5.1 Contenidos gramaticales:

- Partitivo
- Verbo 'piacere'
- Verbos modales
- Imperativo ('voi')
- Preposiciones ('con')

5.2 Contenidos lexicales:

- El restaurante
- La comida y los platos
- Las bebidas
- Adjetivos relacionados con comida y bebida
- Adverbios de cantidad

5.3 Contenidos comunicativos:

- Interactuar en un restaurante
- Preguntar a alguien sus gustos y sus deseos
- Expresar aprobación

Descripción de las actividades prácticas del tema 5:

Actividades de comprensión lectora y auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, traducciones y producción de textos orales y escritos.

Denominación del tema 6: "Scusi, dov'è la fermata dell'autobus?"

Contenidos del tema 6:

Contenidos gramaticales:

- Imperativo formal e informal
- Formas y usos del verbo 'dovere'
- La preposición: simple, espacial, compuesta
- Principales usos de las preposiciones simples y articuladas
- Introducción al 'passato prossimo'

6.2 Contenidos lexicales:

- Nombre de países
- Los edificios y los espacios públicos
- Colores

- Medios de transporte
- Las ciudades italianas
- Verbos de movimiento
- Expresiones para colocar objetos en el espacio

6.3 Contenidos comunicativos:

- Pedir y dar información sobre la localización de un lugar, así como del camino, ayudándose de gestos y de planos
- Localizar, identificar y describir sitios, servicios, horarios
- Contar hechos pasados
- Redactar un texto descriptivo
- Redactar una carta informal o un e-mail

Descripción de las actividades prácticas del tema 6: Actividades de comprensión lectora y auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, traducciones y producción de textos orales y escritos.

Actividades formativas

Horas de trabajo del estudiante por tema		Horas teóricas	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total		GG	PCH	LAB	ORD		
1	22	4			5		1	12
2	24	5			5			14
3	24	5			5			14
4	23	5			5		1	12
5	22	4			5			13
6	23	5			5		1	13
Evaluación	12	2						10
TOTAL	150	30			30		3	88

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

PCH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)

LAB: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)

ORD: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (30 estudiantes)

SEM: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes

Las clases se impartirán en lengua italiana y combinarán una metodología mixta que consiste en:

Exposición oral del profesor

Presentación en el aula de los conceptos y procedimientos asociados a la formación del alumno, utilizando el método de la explicación oral, que puede apoyarse también con medios y recursos didácticos escritos y audiovisuales. La participación activa de los alumnos es factor importante para la correcta recepción y comprensión de los contenidos.

Realización de clases o seminarios prácticos

Análisis de textos y documentos que sirven de base o que complementan a las clases teóricas.

Propuestas para el aprendizaje autónomo

Consecución de determinados aprendizajes a través del trabajo autónomo, personal e individual del estudiante. Es fundamental la implicación personal del alumno, el ejercicio de la responsabilidad y la decidida voluntad de trabajo, dentro de un marco temporal concreto.

Tutorías

Atención personalizada al estudiante. Orientación directa a uno o varios estudiantes en pequeños grupos, con el fin de resolver las dificultades y facilitar el aprendizaje en el ámbito disciplinar concreto. Planificación y seguimiento individualizado de la participación del estudiante en las distintas tareas previstas en la asignatura.

Evaluación

Actividad en la que el alumno, durante el curso y/o al final del mismo, realiza de forma planificada las pruebas que tienen como objeto que el estudiante revise y refuerce su aprendizaje, y que el profesor valore el grado de consecución de los objetivos y de las competencias por parte de cada alumno, y del grupo en su conjunto.

Resultados de aprendizaje

Comprensión y expresión correcta y fluida en una segunda lengua extranjera.

Sistemas de evaluación

SISTEMA GENERAL DE EVALUACIÓN DE LA ASIGNATURA

Este apartado está regulado por la Normativa de Evaluación (<http://doe.gobex.es/pdfs/doe/2020/2120o/20062265.pdf>), en cuyo articulado se describen las modalidades de evaluación (art. 4) y las actividades y criterios de evaluación (art. 5).

A. EVALUACIÓN CONTINUA

Convocatoria ordinaria

1. Evaluación de prueba escrita (50% del total de la calificación): la prueba escrita consistirá en la realización, al término del semestre, de un examen de lengua italiana con comprensión escrita, comprensión auditiva, resolución de ejercicios gramaticales y una producción escrita (redacción de una postal, carta formal/informal, textos sencillos).
2. Evaluación de prueba oral (30% del total de la calificación): la prueba oral consistirá en una entrevista con el profesor y el desarrollo de una situación comunicativa con un compañero.
3. Evaluación de asistencia a clase y participación activa en el aula (10% del total de la calificación): asistencia regular a clase, con participación activa en el aula y en las actividades que se organicen. Serán valorados positivamente el planteamiento de preguntas, la exposición de dudas, la colaboración en el trabajo de equipo, la implicación del alumno en actividades de producción oral en italiano. Esta parte de la nota se conservará en la convocatoria extraordinaria pero no será recuperable en el caso de que no se haya realizado durante el curso.

4. Evaluación de trabajos y proyectos (10% del total de la calificación): será evaluada la entrega de las tareas semanales y de los trabajos que el profesor indicará a lo largo del curso en los tiempos establecidos por el mismo. Esta parte de la nota se conservará en la convocatoria extraordinaria pero no será recuperable en el caso de que no se haya realizado durante el curso.

Para aprobar la asignatura, es necesario haber superado ambas partes del examen (prueba escrita y prueba oral). El porcentaje (20%) relativo a la evaluación continua (asistencia a clase, participación activa en el aula y realización de trabajos y proyectos) se sumará a la nota final una vez superadas ambas partes del examen.

Para aprobar la asignatura, es necesario haber superado ambas partes del examen (prueba escrita y prueba oral).

La convocatoria ordinaria se registrará por sistema el sistema y criterios mencionados en los apartados anteriores.

Convocatoria extraordinaria

En la convocatoria extraordinaria, a aquellos alumnos que habiendo superado la "Evaluación de asistencia a clase y participación activa en el aula" y/o "Evaluación de trabajos y proyectos", no hayan superado la materia en la convocatoria ordinaria, se les conservará la nota obtenida en ambos apartados. Estas partes no se pueden recuperar en el caso de que no hayan sido realizadas o aprobadas durante el curso.

B. EVALUACIÓN GLOBAL ALTERNATIVA

Según se establece en la *Normativa de evaluación de las titulaciones oficiales de Grado y Máster de la Universidad de Extremadura* (Resolución de 26 de octubre de 2020, DOE de 3 de noviembre de 2020 Prueba alternativa de carácter global) será preceptiva para todas las convocatorias una prueba final alternativa de carácter global, que supondrá la superación de la asignatura. Según se establece en la mencionada Normativa, a lo largo del primer cuarto del período de impartición de la asignatura, tanto para la convocatoria ordinaria como para la extraordinaria, a través del Campus Virtual. Si el alumno no manifiesta en ese período su elección de la modalidad de evaluación, se entenderá que opta por la evaluación continua. Una vez elegido el tipo de evaluación, el estudiante no podrá cambiar en la convocatoria ordinaria de ese semestre y se atenderá a la normativa de evaluación para la convocatoria extraordinaria.

Se tendrán en cuenta los siguientes aspectos evaluables para aquellos estudiantes que opten para la prueba alternativa de carácter global:

- Evaluación de pruebas de desarrollo escrito (60% del total de la calificación): la prueba escrita consistirá en la realización, al término del semestre, de un examen de lengua italiana con comprensión escrita, comprensión auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, dos producciones escritas y un ejercicio de traducción del español al italiano.
- Evaluación de prueba oral (40% del total de la calificación): la prueba oral consistirá en una entrevista con el profesor y el desarrollo de una situación comunicativa con un compañero.

CRITERIOS DE CORRECCIÓN

- Se valorará positivamente la participación activa en clase.
- Se valorará positivamente la presentación de tareas breves semanales solicitadas por

el profesor.

- Se valorará positivamente la exposición coherente y ordenada de los contenidos tanto en las exposiciones orales como en los trabajos escritos.
- En la redacción de trabajos se tendrá muy en cuenta la corrección ortográfica, lexical y gramatical.
- En la expresión oral se tendrán en cuenta la eficacia comunicativa, la corrección de la gramática y de la pronunciación.
- Para aprobar la asignatura, es necesario haber superado ambas partes del examen (prueba escrita y prueba oral). El porcentaje (20%) relativo a la evaluación continua (asistencia a clase, participación activa en el aula y realización de trabajos y proyectos) se sumará a la nota final una vez superadas ambas partes del examen.

SISTEMA DE CALIFICACIONES

En ambas modalidades (evaluaciones continua y global) se aplicará el sistema de calificaciones recogido en el artículo 10 de la *Normativa de Evaluación de las Titulaciones de Grado y Máster de la Universidad de Extremadura* (Resolución de 26 de octubre de 2020 publicada en el DOE de 3 de noviembre de 2020).

Cada una de las asignaturas del plan de estudios a las que un estudiante se haya presentado a evaluación se calificará de 0 a 10, con expresión de un decimal, añadiendo la calificación cualitativa tradicional, según los siguientes rangos: de 0 a 4,9 (suspenso, SS); de 5,0 a 6,9 (aprobado, AP); de 7,0 a 8,9 (notable, NT); de 9,0-10 (sobresaliente, SB). La mención de "Matrícula de Honor" podrá ser otorgada a estudiantes que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9,0. Su número no podrá exceder del cinco por ciento del número de estudiantes matriculados en la asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que este sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola "Matrícula de Honor".

Bibliografía (básica y complementaria)

BÁSICA

Bozzone Costa, R., Ghezzi, C. y Piantoni, M.: *Contatto 1A. Corso di italiano per stranieri. Livello principiante-elementare*, Torino, Loescher, 2009.

COMPLEMENTARIA

GRAMÁTICAS:

Carrera Díaz, M., *Manual de Gramática Italiana*, (2a edición), Barcelona, Ariel, 2001.

Carrera Díaz, M., *Curso de Lengua Italiana. Parte Teórica*, Barcelona, Ariel, 1992.

Latino A.- Muscolino, M., *Una grammatica italiana per tutti. Regole d'uso, esercizi e chiavi per studenti stranieri. Livello elementare (A1-A2)*, Roma, Edilingua, 2004.

Landriani M. R., *Grammatica attiva: Italiano per stranieri (A1-B2+)*, Milano, Le Monnier, 2016.

Mezzadri, M., *Grammatica essenziale italiana*, Perugia, Edizioni Guerra, 2002.

Nocchi, S., *Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Esercizi, test, giochi*, Firenze, Alma Edizioni, 2012.

Trifone, P., *Gramática de la lengua italiana para hispanohablantes (nivel A1/C2)*, Perugia, Edizioni Guerra, 2011.

DICCIONARIOS:

Tam, L., *Dizionario Spagnolo-Italiano / Dizionario Italiano-Español*, Milano, Hoepli, 2009.

De Mauro, *Il dizionario della lingua italiana*, Milano, Paravia, 2004.

DISC, Dizionario Italiano Sabatini Coletti, Firenze, Giunti, 2008.
 Herder, *Dizionario Italiano-Spagnolo / Diccionario Italiano-Español*, Barcelona, Logos, 2008.

TEXTOS DE APOYO:

Ambroso S., Stefancich G., *Parole. 10 percorsi nel lessico italiano. Esercizi guidati*, Roma, Bonacci Editore, 2002.
 Barreca A. M, Cogliandro C., Murgia G., *Palestra Italiana-esercizi di grammatica livello elementare/pre-intermedio*, Roma, Bonacci Editore, 2003.
 Consonno, Bailini, *I verbi italiani*, Firenze, Alma Edizioni, 2005.
 Di Francesco y C.M. Naddeo, *Bar Italia*, Firenze, Alma Edizioni, 2002.
 De Giuli, *Le preposizioni italiane*, Firenze, Alma Edizioni, 2008.
 Marin T., *Primo Ascolto. Materiale per lo sviluppo dell'attività di ascolto e per la preparazione alla prova di comprensione orale, Livello Elementare*, Roma, Edilingua, Mezzadri, M., Balboni, P., *Rete!1: libro di classe*, Perugia, Edizioni Guerra, 2001.
 Taddeo, M., *I pronomi italiani*, Firenze, Alma Ed., 2000.
 VV. AA., *Le preposizioni*, Perugia, Edizioni Guerra, 2013.
 VV. AA., *Nuovo espresso 1-2*, Firenze, Alma Edizioni, 2014.
 VV. AA., *Piazza Navona (libro e CD): Corso di stranieri principianti*, Cideb, 2009.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

A lo largo del curso el profesor indicará materiales complementarios y las maneras para conseguirlos. Es muy importante la asistencia continuada y la participación activa de los estudiantes en todas las clases.